

各借債國家應獲鼓勵
進行經濟及政治改革

穆倫尼首相謂進步國家必有自由

（溫哥華廿四日電）亞洲發展銀行應更積極鼓勵各債信國家進行經濟和政治改革。

加拿大新外交部長麥道高女士星期三以亞洲銀行總裁局主席身份致詞時，作上述呼籲。

亞洲發展銀行代表刻在溫哥華舉行的週年會議。

麥道高女士在會中致詞時，亦說，徒然貸款給亞發麥道高的意

穆倫尼首說，人權與自由是裝飾品，它們的經濟成就和政治要緊。

穆倫尼首說，人權與自由是裝飾品，它們的經濟成就和政治要緊。

國家支持其發展計劃，未足够完成民主發展與經濟進行之進行。

有進步的國家必然是有自由的國家。

亞洲發展銀

政府決心清除廢
卑詩低陸平
明年六月須

紐芬蘭海面拖沉船沒
六船員中僅一人獲救

該艘滿地可派出的拖船於星期一下午撞入浮冰沉沒。

拯救人員在拖船遇事海面進行了近三十六小時的搜索行動，除了撈起上述四具屍體外，並救回一名船員。該船員在一艘救生艇上隨海漂流。

拯救人員說，仍有一名船員下落不明，相信已經兇多吉少。

麥道高又提出多項建議供亞洲銀行考慮。這些建議包括倚靠自由市場體系、推廣貿易、放寬管制和公營業務私營化等。

麥道高又指出，亞洲發展銀行對已發展國家亦有同樣重要的責任，務使經濟將國內種種資源物盡其用。

政府決心清除廢
卑詩低陸平
明年六月須
(溫哥華訊)
卑詩省將由一九九二年開始，掃除所
有冒煙的舊汽車。
卑詩律政廳廳
長莫斯敏及環境
部長西亞於星期
宣佈，強制性之
車廢氣檢驗，將
明年六月在低陸

重要官司

王曰叟。

一宗由卑詩最高法院排期開審的官司，很可能把目前卑詩省的醫療保險制度宣判死刑。

省政府對省民並沒有義務提供一切醫療服務。省政府認為，制定醫療保險法的目的，不

素里居民約翰·沙利士 (John Salis) 因爲太逝世一事，現正準備動用十萬元，去控告卑詩省政府及溫哥華中央醫院，聲言不達目的不休。

白賴教授說，法庭的裁定有兩項值得注意的可能性。

這已是加拿大全國此類官司的第一宗，大概要一年後才有結果。

卑詩大學法律學教授非力·白賴敦（Philip Bruden）認為，官司的結果可能使到卑詩省的醫療保險制度，需要作出基本上的改變。

另一個可能是，是認為醫療保險制度應該徹底改革去受保比溫哥華中央醫院和省府相像中的多事。

官司的起因，是沙利士太太瑪麗的人造心臟變。

他說：「如沙利士獲勝，等於醫院所提供的服務要由法庭指示。此舉對於醫療保險制度將有嚴重後果。」

沙利士要打官司的理由，是認為他既然付出醫療保險費，就應該獲得所需要的醫療服務。但是卑詩省準備提出的辯護書，則謂卑詩

沙利士感到失望，聘請律師要求該院採取迅速行動。但手術日期延遲半個月之後，瑪麗不幸於去年六月死於進食後，享年五十二歲。

渥京發放失業福利金

二月份共逾十三億元
領取福利金者逾一百一十萬人

(渥太華加新社廿四日電) 今年二月，全國有一十七萬九千人領取失業救濟金。加拿大統計局說，上述人數較去年同月份的八十七萬三千人爲多，同時亦高於今年一月的數字約百分之點四。

領失業金人士包括已登記的待業人士，生育假女和領取職業訓練津貼人在內。

渥京於二月份發放的失業福利金，共達十三億四萬元，比一月份多百分之一點四。

除卑詩省外，二月份全國各省和專區的領取失業人數均上升。卑詩省的人數不變。

行長承認其銀行負有促進社會改革的責任，尤其是念及亞洲區內有五百萬人深受赤貧的痛苦。

該銀行自成立

亞洲銀行去年貸出款項四十億美元，比一九八九年多百分之九。

以來共借出差三百三十億美元支持九百項發劃。

各大銀行宣佈

調低優惠利率
(渥太華加新社電) 皇家銀行星 他說，短

汽車
檢驗

該區一百萬架已登記的汽車車主須領每年一次行車執照往獅子灣及私車之間之十一個車庫。

為十厘二五的做法，加以解釋說，銀行當局只是追隨各利息率的市場下坡走勢而採取行動，自去年五月以

行和豐業銀行優惠利率後，率亦為十厘二五。優惠利率是銀行向其最惠利客戶收取的

安省省長博雷稱

古壁脫離聯邦
將陷經濟孤立

（多倫多新
社廿三日電）安省
省長博雷說，古壁
如果決定鬧分裂，
則難望其餘加拿大
省不願跟它拉上
經濟關係。

博雷星期二在
安徽省議會與亞伯
達省省長古提會談
半小時後，發表上
述觀點。

古提省長皆於
說：「人人均知
安徽省長博
雷星期二在
安徽省議會與亞伯
達省省長古提會談
半小時後，發表上
述觀點。」

華聲錄影·傢俬·電器公司
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
648 E. HASTINGS ST. ☎ 251-1020

個倒扣在水
之時，這裡
江湖之上風
長鳴了。

起其他的炊具，均可節省時間和燃料在四分之一到分之二以上。而且，由於煲腔密封性高，食物中的養成份不易散失並具有酥化、鬆軟、香滑和可口等價值用高壓煲方法要得當，並保證使用安全。一下使用普通家庭最常使用的二十厘米規格的高壓煲

由風時可取飯，使湯口變稠。

加水比米高出半
兩或三分之二。為了更
節省時間，也可加入
些青豌豆等工伴。

或將米預先浸泡十來
分鐘到半分鐘，但水
應逐步減少。先用
四五升火桶加熱到壓
緊，直至火桶熱到，時間
大約需要五分鐘左右。
這個過程為第一階
段。在第一階段之後
，則可將溫度減緊，
達到壓緊出口門不再
有蒸汽噴出，時間大
概為三分鐘左右。這
個過程稱為第二階段。
在第三階段的時候
，甚至連一杯水
的到了新生卵
參養，也是遊
天。

然後，點着煤氣，使炭盤開門的煙，或菜內，可同時進行炒煮。第三階段的时间，飯可以吃了，菜也炒好了。

僕妻，米洗淨後，先用許許生油拌之，可加上一些鹽竹或松竹之碎末，然後加水應比飯時略高，倍至二倍半。時間適當加長，第三階段為五分到八分鐘，

當然有男的一切，如家務，有人是苦勞說每夜回家要喝湯：「算啦！」

女人一盞心機，讓女明星說是曾經著海，已視情愛為畏途，因為幾乎所

常春藤

有男人都不
人是花心蘿蔔，見一個喜歡一個，同這
個一起又離着另外一個。
所以對於兩個人做的事情怎樣去想很
重要，有人能夠領足，有人以眼不見為
乾淨，有人偏愛擺出君子之風成人之美
，有人……
當然這些事
情最煩惱不過。

花 心

湯 男人喜歡一個女人之時，她為他做任何事，

用猛火燒開並用湯杓（勺子）不斷攪動，燒開三至五分鐘之後，白粥就會變得牛奶般的乳白香滑。這個過程叫第四階段。

煲湯，用高壓煲來煲骨湯、肉湯時，菜乾或清補涼之類不應與骨、肉同下。具體做法是，先放骨、

出來的是很稠的稀飯（爛飯）。再加入適當的熱開水或冷水，使之稀稠合適。緊接着不必再用高壓煲蓋而用其他煲蓋蓋之，

男人喜歡一個女人之時，她為他故，任何事，

傳太極，與我所習之太極極偏於不同。原因或亦如大醫生所云：外、剛易學，內、柔難雜。式與太極當年架式有關，式外觀為太極。式則太極家太極架，所有資料，則有資料，總拿手頭。然於此時，亦武功高，則探學太極者衆，自亦言之成理。

外傳與內傳

但世

極、結繩等所陳置。

身

入第一階段自然冷卻之後，再加其他沸洗過的湯料，以第湯、料乳化膠融，使水、再調勻，小鍋煮開五分鍾左右，並用湯杓適當攪之，加速

大醫王探討武史，因為一篇論，述及陳家太極拳某路為太極拳。又因為我在本欄到析祖技法，大醫王乃想到太祖昔年拉大門派，原是初祖宋太祖，有政治影響力，本身

蓋以太祖為名的拳術，除了福建的太祖之外，在長江以北乃至東北，俱有之。

大醫王云：「多人僅亦以實用走上創派之途，亦因此終為新起門派如形意、八卦、太

肉、水，但先不應放足水份。一般是稍高於骨、肉表面即可。過了第一階段以後，進入第二階段，時間為二十分鐘左右。進

二階段的做法又經過五到十分鐘後再度自然冷卻。便可進入第四階段，此時，應加足適當的熱開水或冷水，再度利用愛美牌

色香味美。

我家附近那間體育用品店，終告關門大吉了！我之所以謂「終告」，乃由於般名牌運動衣物用品了，大部份是些平日少見的廉價貨。往後的三個月，每當我去逛商場，就見到店舖，仍然貼着「最後一週」的標語，有詩及女為「最後三天」，且惠

君「了幾近半個鐘，推行「結束營業大減價」的店舖，至今才真正真正的大減價。」

半年前，當這間商店首次貼起標語，宣稱要結束營業，貨品減價至最低五折，我曾經去買了大批貨物，三個之後，店舖仍繼續大減價，標語貼起結束營業，大減價，標語又貼起，最後貼了三天，未見它實質地停止營業。

平日去這說教的居民，內商場的，都是區區居民，那些體恤有多久，大家心裡有數，結果人們對其反應是，每次定定都訝異地說：「怎麼仍未結束？」

看見店舖顧客從人頭湧湧，逐漸變得疏落，甚至無人問津，

我所習之太祖極式與太祖當年架式有闕，②陳式外觀為太祖最剛者，世傳

家太極架

「我之所以謂『一告』，乃由於間體有用物品。」我家附近那家體育用品店，終告關門大吉了！

我也曾在「最後一週期間」，再光臨了一點物品。不過那時店內鋪賣的東西，已非一般名牌運動衣物用品了，大部份是些平日少見的廉價貨。

往後的三個月，每當我去逛商場，就見到這店舖，仍然貼著「最後一週」的標語，且又及女為「最後三天」，且還

剛式與「內衣褲」——舉外觀不同——

趙從武

這停止營業。

這設於私人屋邨都是屋邨居民，品店，展開結束營業多久，大家心裡有對其反應是，每異地說：「怎麼仍

●雷聲大

剛從峇里島回來，不停不停不停地工作，從早上六時三十分至下午五時三十分，再從凌晨三時至下午知照停止的時分，明晚又飛歐洲，但工作多得叫人痛哭，怎樣完成？怎樣完成？

回來時在機場跟母親通電話。

今早再跟她通電話，只告訴她，今年清明拜祭祖先不可以回來跟他們一起了。但身在巴黎時他們已到了多倫多，實在找不出數小時回家見他們。母親溫柔地在電話另一面說：「先做好功課，我們天氣好時在加拿大見。」

她不知道電話這邊的我已開始流淚，實在捨不得她的白髮再在路上隨風飛舞。看着侄兒們出生成

關係猶似斷線風箏。

生活實在無奈，這些日子每遠方的家人，那SICK比少年離家的。害怕往後看的不是灰色的。猶里海灘，本來帶的日落，從北而火，火般色彩漸變墨黑。天地跟人變芒四射再而暗淡



利用細菌鑒別模糊指紋

每點時日似走南銀同。

鑒別模糊指紋的方法，可以用在模糊的紋痕跡上生長細菌來提高指紋的清晰程度。紋上的微生物移到培養基上，然後它們沿指紋印痕並形成菌落，當這些細菌生長後，指紋就變得清晰了。

檢測指紋有許多種方法，但是有時這些術都不能鑒別，在深顯色背景物如油漆上模糊的指紋時，就不能採用一般的檢測技術。但是細菌技術可使指紋變得清晰。

首次注意到「細菌指紋」是在四十年前

湖濕的。

科學家，在試驗室審查了約六百種細菌。僅有一種菌種有希望。

最清晰的指纹，是由革蘭氏陽性細菌獲得的。

在實驗室中保持凍乾。當需要時可將它們解凍並做成指纹印模膠。需用廿四小時來產生一可鑒別的指纹印。



美有二。其一具

營養學 製造不足病，或完全停止製造。因患此病者，其體格瘦弱，且是即使有充足的胰島素，身體器官仍無從吸收。

糖尿病分類五種，但以一種糖尿病為最難治。糖尿病者，胰臟不能分泌胰島素，因此患者要依靠注射（藥）胰島素，吃低糖食物，及適當運動等，通常不超過重。

中一種製造胰島素的細胞，受一些遺傳性的細菌潰滅，所以不能造胰島素。所以，一型病患者可說與飲食無關。

二型糖尿病患者之胰臟絕對正常，但身體對其生產之胰島素抗拒，致不能吸收血糖，以致成病。二型患者多於中年後才患上，而患者中，八成是超重或過肥者。

壓力都令護士們士氣低落，另外的原因。

外界的其他行業如護士具吸引力及挑戰性不用捱更抵夜及替換是令年青的過門而不入的第一年已頭去矣。

雖然在增聘兼職護士醫務發展諮詢委員會，約每每年一百五十員能否合作無間，現仍香港有少來自澳受過三年至四年的培訓。大部份更是葡國政府。一些份部已在港工作環境十分熟悉。可負責照顧貪污的，可舒解緩手人的問題，而長遠計仍是要有本地人士參與護士工作是最重要的。

護士的大量流失，原因除了主要是政治因素外，調升制度及工作落，這都成為在職護士難

金融、保險、或其他的工作，賺錢的機會也較佳，人清理殮物，這些原因都是護士行業；更有些在受訓

士，但成績真是差強人意建議吸納海外如東南亞的名，但大工作方式不同是未知之事。

門的登記護士，她們都是護理訓練，其中更包括產及澳門政府的認可註冊護士服務了多年，對香港醫院其工作能力是各醫院的負責考慮給

不就可以

康

加強鼓勵
行業才是

妮 庫寶聖



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」
測字

「十九區風水」
風水

「神機妙眼」
掌相

「905接觸」
玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：片打東街 124 號 2樓 202室

ROOM 202-124 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. V6A 1T4

預約電話：688-8946 657-7619



「風水命名」

「掌相命理」

「擇日開光」

「氣色卜易」



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL: 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND
auto mall

營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理



PHILIP YIP
葉志榮

傳呼: 686-2848



IAN CHEUNG
張駿生

傳呼: 631-9677

1991

本田新車
大量推出
價錢公道
服務週到
華人代表
歡迎查詢



CAMUS LAU
劉冠星

傳呼: 645-4516



FRANK WONG
王鎮文

傳呼: 680-4188

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司

**春節酬賓
大減價**

百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF

電話：253·4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3R 1C2 TEL 941-7910

MICHAEL WONG (黃)
公司: 873-0211

修理部:
華人代表,
忠誠為閣下服務

車正 價平

營業部:
多位華人代表, 曉各方
言, 容易溝通。

總經理 PAUL FONG (方)

春季特價維修:
Tune-up (4 cyl.) **69.95**
唧油、換油 (L.O.F.) **19.95**
並免費代客檢查安全設備

91 COLT 200
ST = 156805
原價 \$10,871
日本三菱製, 五波
\$8,388

91 SPIRIT 自動, 卡式唱機
原價 \$16,537
ST = 296875
\$12,888

國、粵、閩語
LEO KING (梁)
公司: 873-0211
住宅: 271-3892

粵、台山語
FRANK DONG (鄧)
公司: 873-0211
傳呼: 735-7881

國、粵語
JONATHAN WANG (王)
公司: 873-0211
住宅: 261-7322

粵語
VINCE JANG (張)
公司: 873-0211
住宅: 294-8808

ST = 125976

90 SHADOW
2.5L, 自動, 卡式唱機
原價 \$13,613
\$9,888

91 CARAVAN ST = 386923
五座位, 自動, 車頂行李架
原價 \$18,366

\$14,888

91 DYNASTY
六氣缸, 冷氣, 卡式唱機
原價 \$20,836

\$16,888

安安余

片好拍再望 憾無已庭家

光星

余安安與李國祥結婚四年，生活幸福，安安形容：「好美滿，好幸福！」

安安與李國祥結婚四年，生活幸福，安安形容：「好美滿，好幸福！」

安安與李國祥結婚四年，生活幸福，安安形容：「好美滿，好幸福！」



余安安與李國祥再添女兒，四口之家更為熱鬧幸福。

三姐訪港演唱兩場

羅美薇性感得來含蓄，正好符合她的溫和中庸的本性。

相信重有好多人都記得《劉三姐》！當年此山歌歌后，以她那動人的歌聲，征服了全港觀眾的心。現在，這位歌后再次回到香港，為她的歌迷們帶來精彩的演唱。

三姐訪港演唱兩場，羅美薇性感得來含蓄，正好符合她的溫和中庸的本性。

本屆亞姐賽獎品以車代樓

「雙綺」未全面解凍不礙宣傳

本屆亞姐賽獎品以車代樓，「雙綺」未全面解凍不礙宣傳。亞姐賽委會表示，今年的獎品將以豪華汽車取代傳統的樓宇，這將有助於減輕參賽佳人的經濟負擔。

「雙綺」指雙料冠軍和雙料亞軍，她們在比賽中表現出色，獲得了觀眾的廣泛支持。

梨園影視舊聞新觀

滬劇大劇場京遊樂場

梨園影視舊聞新觀，滬劇大劇場京遊樂場。這兩部作品展示了傳統戲曲與現代影視技術的結合，為觀眾帶來了全新的觀感體驗。

滬劇大劇場京遊樂場，通過精彩的表演和精緻的舞美設計，展現了上海京劇的獨特魅力。

第八屆全國梅花獎

鄧麗君丁凡等題名

第八屆全國梅花獎，鄧麗君丁凡等題名。這項獎項旨在表彰在戲曲藝術領域做出傑出貢獻的演員，今年的獲獎名單備受矚目。

鄧麗君和丁凡等知名演員獲此殊榮，顯示了他們在戲曲藝術上的卓越成就。

陳氏公司協商有效

姜文執導《漢家女》

陳氏公司協商有效，姜文執導《漢家女》。這部電影的製作過程充滿了挑戰，但最終在各方共同努力下，順利完成了拍攝。

姜文作為導演，對電影的藝術追求極高，這使得《漢家女》在藝術表現上具有極高的價值。

胡櫻汶潤滑臉已令兒童受落

現正進一步爭取成年觀眾

胡櫻汶潤滑臉已令兒童受落，現正進一步爭取成年觀眾。這位當紅女藝人的演技日益成熟，能夠更好地詮釋各種角色，贏得觀眾的喜愛。

胡櫻汶表示，她將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。



刻劃奴性諷喻人性

《太太監李蓮英》

刻劃奴性諷喻人性，《太太監李蓮英》。這部電影通過對慈禧太后的描寫，深刻揭露了封建專制的黑暗和人性的扭曲。

電影中的李蓮英角色，更是奴性的典型代表，他的故事引發了觀眾對人性和社會的深思。



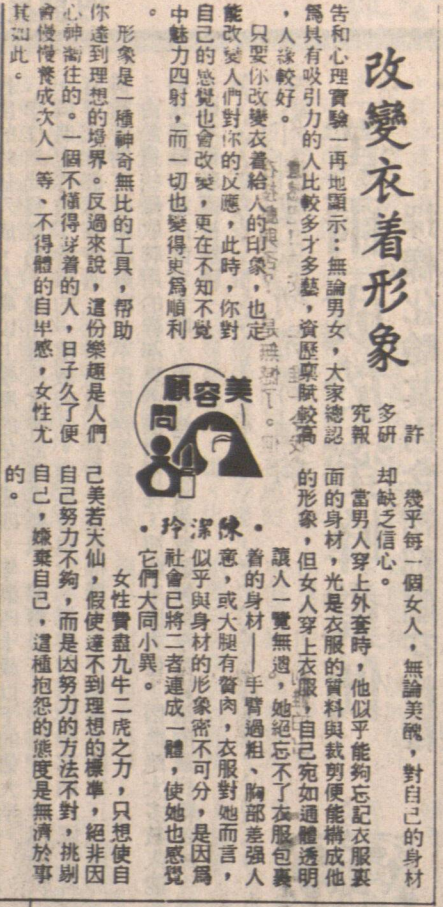
尹揚明 漸有個人風格

戲路廣 最宜亦正亦邪

尹揚明 漸有個人風格，戲路廣 最宜亦正亦邪。這位實力派演員在多部影視作品中展現了精湛的演技，深受觀眾認可。

尹揚明表示，他將繼續探索不同的角色，為觀眾呈現更多元化的表演。





100

美容顧問

許多研究報告都認爲，衣家遮蓋臉容高深。

幾乎每一個女人，無美不醜，對自己的身材卻缺乏信心。當穿上外奎時，他似乎能夠忘記衣服裏面的形軀，光是衣服的材料與剪裁便能構成他的形象；但女人穿上衣服後自己竟如透明玻璃的形軀，讓人一覽無遺地，她絕想不到「衣冠楚楚」者，露的身材——手臂、胸部並羞人的意，或大腿有肉，衣服對她毫無意義，只像浮乎身軀的形象密不可分，因爲她們已將二者融成一體，使她自己感覺它大同一體了。

玲珍社會已將二書分成三類：第一類是自己美若天仙，假使達到理想的標準，只要使自己努力不夠，而是因以力的方法不對，挑剔自己的己，嫌棄自己，這種犯規的態度是無濟於事的。

神射手

又有些承遺傳的人，也只顧收錢落而不理他人死活。這是中國人的傳統遺毒。今人云：「物不時掉下。古人云：君子不立危牆之下，危樓之下，危險建築物之，立在危樓，倡建危物之，立在危裏？」除非到野公國

話常家

十多年樓下樓上，仰首看過去，這建築物比柏足是，有花架、葡萄架、高欄杆，有兩層起飛的房，十多層日發生事，後果不堪設想。

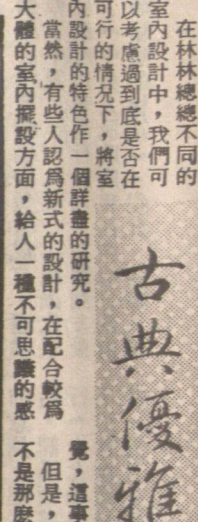
六十年代，興興建之住宅字，一般都不大實用，又因設計與香港人生活的習慣脫節。因此，僑胞入居後便大興土木，有所欲為，沒有所便的便在屋外安裝鐵窗，又或人口多，而面積有限，便把廚房改臥室，便在牆外做個廚房，鐵籠對廚，一年到我在紅磡建一廚房，因為我把通天下上植瓦，改做廚房，於是丁方小廚房成為手月也一大間房。

中國人有悲勞的民風，就是自私，自利，只顧自己家齊存，唔理外人死活。一箇兩公已不，多理他人死活，於是大家幫建物業，做幾十年的，這些靠幫建物業做，因鐵窗、花架、梯，十分易做，有來，半年前上海街屋一間，阿的無錢修，住女

士瓜頂，工業大廈樓建成六死七慘劇，自前，向幸未倒塌下來，亡，你是在些，亡，你是在些。

話常家

地舖



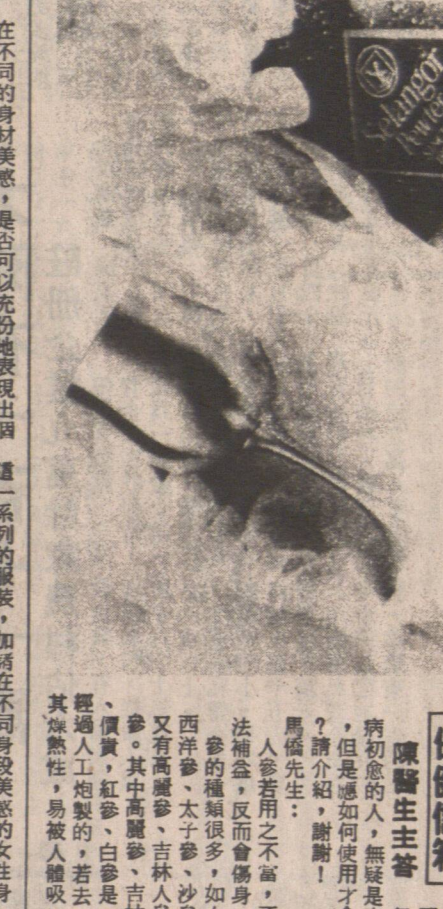
客廳佈置

實上也是很特別的。
我們可以查察到一些
多人可以接受的設計

室內

香港感到處 港府為居民做點點 的危險，地層 種積壓，先別

方式可能沒有 場份的，是沒 多的，或可資使 的，是人們在 時候，不要大 但是，生火起 人們的不注意 們的一些在感 們被設計的要 是將設計簡化 地方簡化，成 一、這個很有 它的內可真是 它的內可真是 地板、式式俱 二、在側邊 了可增加不少 還有鬆鬆的木 三、在側邊 闊大，波斯 感到。



Copyright © 2000 by John Wiley & Sons, Inc.

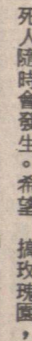


陳醫生主筆

病初愈的人，無疑是，但是要如何使用才？請介紹，謝謝！

馬倫先生：

人參若用之不當，法補益，反而會傷身。參的種類很多，如西洋參、太子參、沙又有高麗參、吉林人參。其中高麗參、吉林、價貴，紅參、白參是經過人工炮製的，若去其燥熱性，易被人體吸



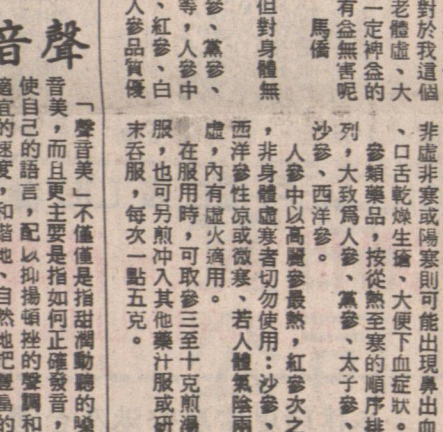
於香港精品展「國際精
雪蘭嶼雪錫用具」。

家庭

冬令節時

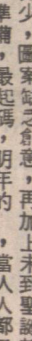
到欣賞的興趣。自是覺得氣促不如閉。

其中最寶貴的，乃是因為燈泡的減少，亦即是為了節省電力，縮短開支也是。通常家庭裏，百物俱貴，經濟放緩，已是人所共知，未來的日子，早已自有預告不會好過的，要做好心理



對於我這個 非虛非寒或陽寒則可能出

出現鼻出血症狀。
下血症狀。
泰的順序排
太子參、
紅參次之
用：沙參、
八體氣陰兩
至十克煎湯
藥汁服或研
正確發音，
的聲調和
巴達島的



加薪幅度，將會比往年的日子，如

利



城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐久教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

粵兩萬農民考錄當官

政機關任職。按規定，鄉鎮幹部報考條件，必須是從事農業生產勞動五年以上、具有高中畢業以上文化水平、且有一定管理經驗的青年農民。這些歷經艱苦的筆試、口試和校後錄用的幹部大量進入鄉鎮機關，提高了廣東一千七百五十多個鄉鎮的機關幹部文化素質。據統計，廣東目前鄉鎮機關幹部具有高中、中專畢業文化程度的人約佔六成，大專以上學歷的佔一成四，年齡四十五歲以下的佔大半。李作楷局長認為：錄用農民當幹部既為鄉鎮、縣兩級行政機關選拔幹部提供了更多餘地，同時也打散了幹部的「鐵飯碗」。廣東省規定，招考聘用的幹部納入國家幹部編制，享有國家幹部所有待遇。工作期間，符合一定條件者可以定期轉為國家正式幹部。但是，不稱職者則可以隨時辭聘，不保留幹部身份。

由於這些錄取聘用的幹部熟悉農村情況，照顧家庭方便，因此絕大多數人能安心工作；勤政盡職。統計數字表明，幾年來，廣東省鄉鎮機關全部錄用的農民幹部中，僅有三百多

人不稱職而被辭聘。

「黃雨」成於蜜蜂糞便

採樣化驗其內含物都屬花粉粒

江蘇消息：八十年代，在東南亞和中國的江蘇北部先後下過「黃雨」。

後來，美、英等國的科學家分析研究，得出「黃雨」是「蜜蜂糞便」的結論。其實，南京大學張忠英教授早在三四年前已授出「黃雨」成因於「蜜蜂糞便」的結論

中外科學家不謀而合。

蜜蜂在取食花粉的過程中，因花粉質地十分堅固，能耐酸鹼，一時不能消化，除吸收一部分外，其餘便作為未消化的物質留在後腸，儲於大腸中。蜜蜂在探蜜高峰時，於高空成群排翅，在飛翔時排出體外的糞便，便形成了「黃雨」。這就是大千世界裏的自然現象。

燃燒頭石
荷秀

人日前在中國西北一處荒野，瞥見山上出現火花，正在上走，正前一看，正在燃燒的並非草木，而是一堆光禿的石頭。原來這些石頭是油頁岩。它含有很高的可燃物質，一旦遭電擊就會引起燃燒。

特寫

樊川北原，今西安南，漢朝末元，黃巢陷此，頂骨始遷至長安安樂山，到北宋年間，又遷至金陵，今南京。元初，桓帝，元代，明以後以忠孝。

焚於五日亥安後



報恩寺)。建白塔亦稱三藏塔，供奉兩次。一次是元文帝僧廣演廢塔重建，年)，在天禧寺內。英頂骨再也未曾移動時期，天國內訌時報恩寺古塔以作攻英頂骨的下落從此

一九四二年十二

西藏武裝叛亂經過

逐帝國主義勢力出西藏，保護祖國主權領土
的統一。謹電奉聞。」

十一月二十六日，毛澤東主席發表了對達賴喇嘛所實行和平解決西藏協議的嘉許，並致衷心的祝賀。

一九五六年，西藏自治區籌備委員會成立，達賴喇嘛在大會作的報告中說：「一九五一年我派代表到北京與中央人民政府代表進行談判，在團結友愛的基礎上，簽訂了《中央人民政府和西藏地方政府關於和平解決西藏辦法的協議》」。從此，西藏人民

同達賴喇嘛所實行的和平解決西藏協議的嘉許，並致衷心的祝賀。

一九五六年，西藏自治區籌備委員會成立，達賴喇嘛在大會作的報告中說：「一九五一年我派代表到北京與中央人民政府代表進行談判，在團結友愛的基礎上，簽訂了《中央人民政府和西藏地方政府關於和平解決西藏辦法的協議》」。從此，西藏人民

於一九五七年

中國學者發表論文

數量位居世界前列

北京消息：統計科技論文發表的數量與質量，往往可以反映出一個國家科學技術的水平及科技工作的進展。中國科技情報研究所最近對《科學工作索引》等四種世界性重要檢索工具作了統計分析，結果表明，這四個系統共收錄中國大陸科技論文一萬二千二百一十一篇，比上年增加三百六十七篇，數量居世界第十五位。若加上台灣省被收錄的三千零一十二篇及港澳地區被收錄的論文，中國學者在國際上發表論文數量居於世界前列。

中國科技情報所的一經人員日前介紹，中國那些學科的論文研究人員，便受到國外學術界廣泛重視。從一九八五年至一九八六年，並已連續兩年榮登榜首。

論文被國外引用數量也較多，表明這國個學科是中國的強項。

大學學者近年來在電子電訊領域的研究活動相當活躍，去年被國外四大系統收錄的該領域論文達一千零二十八篇，比前增長了五倍。

另據統計，一九八九年，大陸科技工作者在國內一千二百二十七種主要科技刊物上共發表論文八萬六千四百餘篇。按地區分佈，發表論文最多的六個省，依次是廣東、北京、上海、江蘇、四川、湖北和陝西。中國發表論文最多的為鄭州大學電子系教授李林林，他去年的期刊上發表論文二千餘篇，並已連續兩年榮登榜首。

私營企業從業人員

大陸有一百七十萬

北京消息：國家工商局經濟信息中心提供的數字表明，截至一九九〇年底，中國註冊登記的私營企業，已有九萬八千餘家，從業人員達一百七十七萬人，其中一百四十七萬是受雇者。註冊資金共計九十五億元。

報界常說，一些私營企業在註冊時，常報為「集體企業」，因為這樣，業者可在稅收等方面享受政策優惠，名為「集體企業」，實為「私營企業」者究竟有多少，目前尚在工商部門註冊的這九萬八千多家私營企業中，佔六成以上。中國的私營企業一般規模很小，平均資產規模僅十萬元，資金不足十萬元。

沿海開放的地區發展較快，僅廣東一省的私營企業，已佔六分比重。



玄奘頂骨的播遷

頂骨南遷後，在南京又遷葬三
明（一三三三年），天祐三
年太祖洪武十九年（一三八六
）遷至南園。此後，明清兩代
奉昌寶殿於太平天國運動
南昌城爲防禦於石達開恩愷大
戰，乃下令毀之。塔毀基迷，玄
鑒隱。

軍建造神社，在報恩寺原三藏
地下。另一位爲天津四衆請去藏於大悲院，自隆平於解放前夕
轉贈給印度那蘭陀寺。還有一卷，自隆平於解放前夕
回家鄉四庫時，贈送給成都近慈寺住持能海法師奉養
現珍藏於成都文殊院。

玄奘頂骨，還有一部分流落在日本。其中的一部分
一九六六年由日本送往台灣，今供奉於玄奘寺內。還
一部分則於一九八四年十月一日，紀念玄奘法師圓寂
三三〇周年之際，由日本高田好胤長老來華交給西安
教寺住持常明法師，將其重新供奉於玄奘塔內。

集。

北平北海九龍壁新

裝叛亂經過

西藏自古屬中國領土，周恩來總理兩次訪問印度，條協

工作時間的重要途徑。就西藏工作而言，認真聽取了達賴喇嘛的意見，並派了官員小組赴對口周總理的談話，中央對人員認識的統一，中央對人員認識的統一，對西藏工作提議的提法也對此也表示同意，並都是這種鬥爭的表現。

(十八)

金唐 肉食公司
 KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492

滋陰補身

海物極品

鮑 魚

酒樓或自用無任歡迎

保證靚貨

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街112-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南東路三號
346 號六樓603 室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

 **廣州樓海鮮酒家**
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：

六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二

(七天營業)

北京參茸行 

今期推出特價品

一打庄 珍珠末	每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶\$2.14
100粒腰痛片	每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒\$10.70

上列價目已包括 G.S.T. 在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士登西街——一六號地下・活活百貨公司對面

- *海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL
CRUISES 暢遊狄斯尼世界, 佛羅里達及
加勒比海一流享受, 歡迎家庭參加
特價由美金 845 元起
- *直航香港機票連酒店四晚 1199 元起
- *賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起
- *夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起
- *多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起
- *滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起
- *羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★台灣機票總匯: 代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價! 請早預訂!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收**GST**

復活節大酬賓

早午茶市點心一律 **\$2.00** (特點除外)

特別推薦： 港式即叫即製腸粉

\$250 每碟

\$168 美點雙飛 西米紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水斑 豉汁蒸生豪 當紅炸子雞 上湯焗龍蝦 八珍海參羹 脆奶鮮帶子 發財瑤柱甫 式熱葷	喜萬年冷熱筵拼 酬賓席
--	----------------------------------

\$58 絲苗白飯 半隻 菜胆上湯鷄 京都鴛鴦柳 百花釀豆腐 上湯焗肉蟹 碧綠花枝片 蟹肉魚肚羹	六和菜
---	-------------------

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

舊土各露樓更瓷水電價
屋庫款台梯換磚喉動錢
翻新圓浴車門地通證最
新格欄缸房窗板燈渠量平



廚櫃上下
\$78
呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

招廣告

255-7264

嘉頓園藝

剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹配草根
鋸樹修樹鐵木藤架
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝

承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

清潔公司

承接大廈、寫字樓、
柏文等清潔工作。
電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四五、七〇〇一

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
TEL: 681-8531

遊中國，請找我。
價錢平，服務佳。
長、短新線路，
由溫哥華直飛
上海、北京或香港。
歡迎查詢！
章程備索，



SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
·豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

質量保證
大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水閘
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
新屋裝修

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

水喉修理

水管漏水 一次攪掂
水管破裂 水通渠
水管冰凍 日夜服務電：
250-1068

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

華安瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：649-0076

暢通搶修

日夜服務電 328-2128
水喉 水喉 水喉
水喉 水喉 水喉
水喉 水喉 水喉
水喉 水喉 水喉

暖氣煤氣水喉渠務工程

1976 炳記
安裝地下水喉砂井、修理土庫漏水、
煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。 657-2828
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，辦
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語音

電話：434-1431
 傳真：434-7888
 熱線：680-7305

BILL LEE

物業，生意，免費估價☆

舉50尺地段，近香檳購物市場，保養一流，樓上樓下全部完成，街角地段，交通方便，年老業主急賣，六萬五千元。
 ☆ 21年新，標準地，近乃磨街，樓上三房兩廳，樓下一廳兩房，意大利人業主，一廳不讓，開價，廿七萬五千元。
 ☆ 東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下一廳兩房廚廁齊，交通方便，好地區，業主退休急賣，開價，十七萬九千元，投資請快。
 ☆ 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千元，請快。
 ☆ 一年新靚屋，標準地，設計豪華，好風景，光線充足，開價三十萬九千元，認真抵買，請快。
 ☆ 豪華大屋，五十尺地段，手工材料担保一流，樣樣齊備全，地區適中，設計新穎，開價廿七萬元。
 樓上樓下全部完成，標準地廿八萬九千元

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

敬愛的業主：

實業市場回復興旺，現乃最適合銷售房地產之時。

將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優良紀錄及負責任之經紀銷售至為重要。

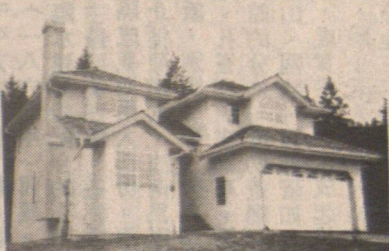
過去五年，本人平均每星期經手有份銷售一項物業。

本人甚為樂意免費閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電諮詢。

謝煜贊謹上

MY TRAIL RECORD:

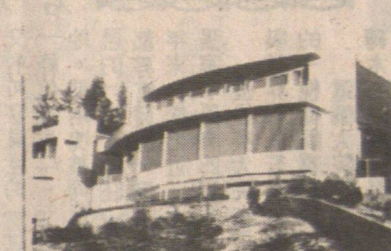
Medallion President's Club G.V.R.E. Board... (3 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)
Top 10 in Canada of C.T.R. (6 years)
Salesmaster C.T.R. (4 years)
N.L.S. Medallion Club (Master) (7 years)
Leader Club C.T.R. (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林，新區，新屋，有景，意大利 BUILDER \$309,000



本地比豪華新大屋，4800 呎五睡房，光猛，有景，街角地，交通方便，\$550,000 DON QUAN



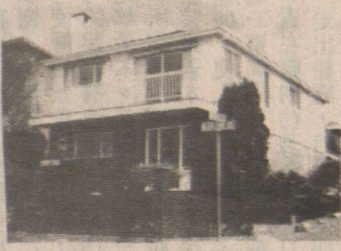
開價二百萬元，西雲 BRITISH PEOPLES 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。



新起大廈，兩睡房十二樓有景，無 G.S.T. 大約二千二呎近 METRO TOWN 商場 \$244,000 DON QUAN



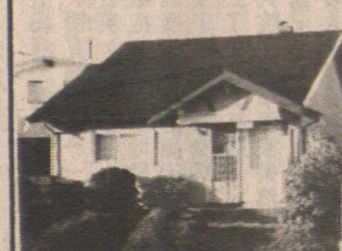
本地比近 METRO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五睡房地大 51X190 開價 \$525,000



CAPITOL HILL 風景一流，街角地 50X121 設合新屋，有前途只 \$258,000



雲東近 KINGSWAY AT MCARDY 街，三層共三睡房，地大 33X99 叫價 \$192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$188,000 請電 DON QUAN



PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 \$135,000 DON QUAN



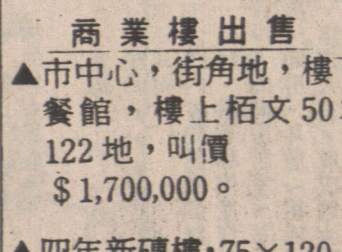
生意急讓
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 \$130,000。Don Quan



髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000。Don Quan



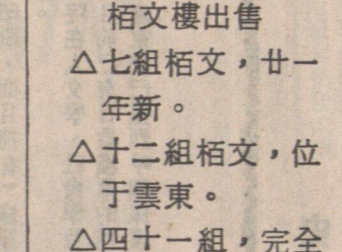
雲東十二組栢文，有地下，栢車房打理開價 \$890,000



商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下餐館，樓上栢文 50X122 地，叫價 \$1,700,000。



▲ 雲東 265 上 15 Ave. 一睡房栢文，交通方便，打理好第一流，有 Fire Place，不要上樓梯。\$85,000。Don



栢文樓出售
▲ 七組栢文，廿一年新。
▲ 十二組栢文，位於雲東。
▲ 四十一組，完全一房。
▲ 四十組，八層高樓，位於 WEST END。



▲ 東區：3647 Adanac，九年新 Vancouver Special，\$258,000。



▲ 東區：2415 Prince Edward 翻新雙邊屋，自住及另外有租入，廿萬餘，特平。電 Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

△ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋，上層三房一廳，下層一廳二房，有浴廁，地 63X120 呎叫價十五萬餘元。
△ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋，上層一廳三房，下層一廳一房，地 63X120 呎，急售十五萬餘，有商量。
△ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎，七房四浴廁，熱水式暖氣，地大，叫價廿四萬餘元。
△ 本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58X125 呎，叫價卅九萬餘。
△ 本那比 5196 一畝農地連三層屋，叫價廿五萬元。
△ 本那比 14 街投資屋，上四房，下層一廳一房，廚廁俱備，屋地 50X120 呎，叫價十八萬餘元。
△ 本那比 VENABLES 街，36 年屋，上層二房一廳，下層二房二廳，33X122 呎屋地，叫價廿二萬餘元。

△ 溫東七街二房栢文，895 方呎，二廁，15 年新，叫價十一萬餘元。
△ 本那比 BELWOOD 高級石屎栢文，924 方呎二房二廁，環境優，有景，售價十三萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價 \$275,000
★ 2176 Waverley Ave. 33X109 開價 \$175,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
★ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN. \$250,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地，售價 \$170,000
★★ 另各類生意，商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街，\$118 萬
▲ 著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超過四仟呎，五大睡房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良忻 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

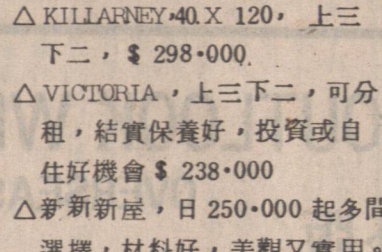
★ 4341 TRIUMPH 3 房 2 浴，六年新屋，六房，近小學，公園及商場，叫價 \$310,000
★ 789 東 5 街，溫哥華，地 36X110 近小學，開價 \$229,000
★ 111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,250,000
△ 4492 WILLOW 33X123 地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通方便，叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業
公司：438-8161 住宅：437-3339
△ 3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭非高區，叫價 42 萬左右

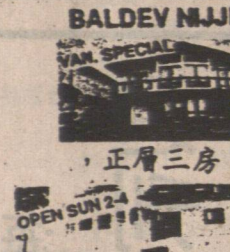


王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

生意出讓
△ 補鞋店數間，生意穩定，一萬餘以上。
△ 乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。
△ 牙潔生意，顧客穩定，高桂林購物中心，三房一廳，廠房大投資良機，開價四萬八千。



大減價
△ KILLARNEY 40X120，上三下二，\$298,000。
△ VICTORIA，上三下二，可分租，結實保養好，投資或自住好機會 \$238,000
△ 新新屋，日 250,000 起多間選擇，材料好，美觀又實用。
△ 中西快餐店，地點好，二萬元以上。



BALDEV NIJER 325-7516, 438-8161
6726 Culloden
十二年新，地大 47X122，兩層共 2900 呎，正層三房，土庫二房，叫價 \$369,000
6806-123A ST.
三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水暖氣，Stucco 外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二套房及大房，地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。

PAJUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。
九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

* 北本比，四睡房栢文，高層有土庫，可分租，只售 \$126,900
* 北本比 CAPITAL HILL 66X122 呎大地，四十年新屋，共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 二房一廳有土庫，只售 \$13,000
* 北本比近 BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景栢文，交通方便，開價 \$148,000
* 雲東近 14 街投資屋，全新豪華二睡房有景栢文，870 多平方呎，只叫價 \$159,000

* 素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY 中心，價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋，有發展潛質，開價 \$248,000
* KILLARNEY 區屋，大地 50X170 呎，總面積約 250 呎，業主急讓，只叫價 \$318,000 請速電。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意，鄰近栢文大廈，只叫價 \$65,000
* 北本比洗衣店生意，價平，只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

地產投資，房產買賣
免費估價，粵語服務
△ 溫哥華特約屋，15 年新，上層三房下層兩房，廚房皆備，一流保養，只售 25 萬，低價！3848 THURSTON ST BURNABY。
△ 本那比城市屋，SPRINGHILL 近 LOUGHEED HWY，內部全部翻新，四房，共五房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只取回成本，即電約參觀。
△ 本那比 4105 BRIMLEY 街特約屋 OLD INLANDS，保養一流，地 33X122，上三下二，房間硬木地板，土庫完成連廚房，近學校，購物，交通方便。
△ 本那比 4848 EAST FRANKLIN 街特約屋，地 33X122，上層二睡房，土庫完成，廚房齊全，近中小學校，交通方便，好價錢，不容錯過。
△ 本那比 METRO 全新 CRISTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文樓下 DOWNTOWN 北區，西區全景，六件電器齊全，近本價急售。



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

△ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價 \$149,000。
△ 4732 REID ST 低價靚屋，五大房兩大廳，地，米仔牆近 29 街與 10 街近學校，巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
△ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
△ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH，樓面 1250 呎叫價 \$238,000。
△ 西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝修，有景，叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

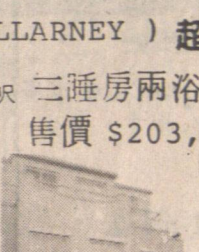
經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

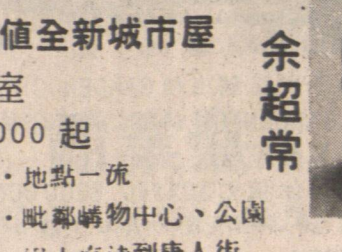


黃漢
TONY WONG
公司：266-4155
住家：876-2335
傳呼：686-7887

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
每單位奉送：
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園
△ 七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$308,000
△ 四組栢文 RT6 西區十一街，地 50X122



△ 地點一流
• 毗鄰購物中心、公園
• 巴士直達唐人街
歡迎參觀比較
週末開放
下午 2-4 時
△ 西六街 Kitsilano 街屋地 RT-7 隔鄰新建前後花園，暫租後建，叫價廿餘萬。



余超常
ERIC YU
△ KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四，地點適中，叫價七十九萬。



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
△ 7183 STRIDE AVE 近兩睡房一層屋，地大 66X103 \$189,000
△ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122+5 \$372,000
△ 2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000

▲ 5350 McKinnon St. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000
▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下，\$318,000
△ 275 E. 65 街一年新，地 33X122 \$320,000
△ 3015 FRASER 街共四睡房，可分租 \$19 萬。



陳培
PETER CHAN
住宅：321-0577
Pager: 686-6699
△ 東區 GRAVELEY 及域多利，溫哥華特式屋，上三睡房，下二，二廚廁，保養一流，價 23 萬餘。
△ 東區 27 年屋上三睡房，下三房，二廚廁，33X122 地，VINCIBLES 及域多利，油木地板，保養一流，\$245,000

閔鉞

於咸豐八年（一八五八年）建成。園內共九個廳、十五個房，左迴右折，環相溝通，大小門戶達一百四十多個，建築物分西南、東北兩組，中隔庭園。最南為主體建築可樓，樓前有曲尺形水池，樓高十五米多，底層大廳可軒。其側則有石梯級，盤曲可上綠綺樓，復可通可樓二層；四層名遠山閣，登閣可俯覽全國景色；園中樓閣一律為水磨青磚結構，此起彼落，立面輪廓，富於美感。地面則為楊紅色磚鋪，綴以花台、花徑。假山，由環碧廊貫串起來，構成整體。可園較著名的景觀有擎紅小樹、瑞仙洞、可舟、博漁漁隱、花之徑等。

佛山，又稱「十二石簷」，座落於佛山郊，是清代嘉慶、道光年間所建的大型園林，毀於民國初年。佛山當局於一九一一年開始重建，目前第二期修復工程已竣工。重修後的梁園面積約一千六百平方米，主要建築有羣星草堂、客堂、秋爽軒、船廳、畫齋及湖亭、石橋、假山等，基本上保留了原來嶺南園林的特有風貌。

其基本佈局是，大門內縱向為四個以天井分隔的廳堂，分別作為祭祖、婚嫁、議事和生產作業的活動場所；橫向伸展的是四百戶人的廂房居室，每戶門庭都由「三井四進」（廳、房、廂房、耳房）組成，連接各戶的巷道迴廊曲折環繞，穿堂入室，構成龐大的「大屋」。這種格局，使中國古建築專家學者嘆為獨一，認為在中國絕無僅有，在世界上也極具研究考察價值。

張谷英大院不僅有保存完好的明清古建築，而且明清物品隨處可見。有表現人畜風情、豐收吉祥的雕樑畫棟，雕飾着喜鵲、梅花、神獸的窗櫺隔壁，有門有窗可坐可睡而且富麗堂皇的古老大床，諸多的門枕石、鼓枕石、墊腳石。

大院內民風淳樸，保存着傳統儒家文風。人們熱情好客，待人誠懇，家不落鎖，窗不插銷，叔姪弟兄、妯娌姑嫂之間相處，溫良恭儉。村中有自辦的夜校，教讀四書五經。張氏族譜、家譜都是自行編撰，用保存至今讀的一活字」印刷，而且持有一修譜是在為歷史留寶存資料」的自豪感。

張谷英大院在人文學、社會學及建築學方面的內涵還有待開發。目前已有日益濃厚的商品意識突破大院生硬的封閉性，專家們已強烈呼籲保護。

史
興

型，整幅面色彩鮮艷，三段、三段內容不同天地。上段為釋教神奇高處人首蛇身的蛇形，中段的蛇身女子即高處人首蛇身的蛇形中的女媧，女媧的女兒為紅虹霓中，若隱若現，

湖北漢陽龜山
的古琴台，又名伯
牙台，是中國著名
的文化古跡，修建
於七百多年前宋代
，清嘉慶年間重修

龜山古琴台

唐汝

抗日戰爭時期大部分毀於炮火，目前的琴台是新修的。

據古籍《呂氏春秋》、「列子」等記載，二千多年前春秋戰國時代，楚國大夫俞伯牙是個音樂家，精於鼓琴。有一日乘舟沿江而下，船至漢陽江口，風雨大作，泊舟龜山江邊。不久，雨過天晴，皓月當空，伯牙興至鼓琴。龜山有個樵夫鍾子期，出身寒微，靠打柴度日，卻很有學問，他聞得琴音，連聲叫好，伯牙撫琴志在高山，他聞得琴音，連聲叫好，伯牙撫琴志在流水，子期又曰：「善哉乎鼓琴，巍巍乎若泰山！」伯牙撫琴志在流水，子期又曰：「善哉乎鼓琴，洋洋乎若江河！」伯牙以子期既知音，又驚其見解如此，於是結為知交。二人分手時，相約次年再晤於此。不料，一年後，伯牙如約來到，子期已病故身亡，伯牙悲痛欲絕，認為今後世上不可能再遇到像子期那樣知音，哀痛之餘，碎琴斷弦，從此不再鼓琴。

古琴台呈方形，約二十平方米，周圍圍牆，古柏參天，古柏參天，古柏參天。

據國際棋聯最近公佈的世
男女國際象棋大師等級排名
，目前各國參加比賽的男子
國際特級大師共有三二二名；
國際特級大師共有五十六
，男子國際大師九七九名；

女子國際大師一八三名。在男子國際特級大師中，蘇聯棋手佔八十三名，女子國際特級大師佔二十名；在等級最高的前三十名棋手之中，蘇聯人佔二十個；而前十名則全為蘇聯棋手，其中世界冠軍卡斯巴羅夫名列榜首，世界冠軍挑戰者波夫夫居次。排名表顯示，蘇聯的棋手在世界上下佔有絕對優勢。

蘇女棋手也長期稱霸中國女子世界棋壇，但從匈牙利實惠姐妹和俄羅斯謝軍橫掃國際棋壇以來，形勢才發生了變化。在等級級別的前五十名女棋手中，蘇聯選手雖然最多，但匈牙利的選手實惠姐妹分別排名第一和第二；蘇聯的世界冠軍瑪姬·奇布爾達尼澤居第三；最近取得世界冠軍挑戰權的中國大陸選手謝軍名列第六。中國女棋手異軍突起，已引起世界棋壇的注意。

生活點滴

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ☐ 附上支票

ADDRESS: _____ ☐ 請寄賬單

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ ☐ 新訂

_____ ☐ 續訂

美國地區 加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00

☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當

電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式庭園設計
請電 228·1068

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險·房屋樓
宇商業等各項燕梳

**公平妥當
專人指導
歡迎垂詢**

Sutton
GROUP

KAREN BONG 王太
公司：925-1111
住宅：922-1957
手提：671-1816

《精通國、粵、客、印尼、英語》



△新盤：西區 336 W. 5 AVE. 高級批發商業樓
49.6X120 輕工業區 \$728,000
△商業樓 507 E. BROADWAY 331X122 \$529,000
△850 BURRARD ST. 市中心高級柏文由 18 萬元起
△北雲 2081 ANITA CT. 65X122 \$225,000

**高貴林五畝發展地
出售或合營**

- 建議藍圖有317間柏文5座大廈
- 可分區(1.8畝及3.2畝)
- 核準發展具高水準設計及規劃
- 近商業中心
- 近高速公路，出入方便。

兩座花房佔地十畝售價\$559,000

- 兩座花房面積共42,000呎
- 各獨立單位，其一玻璃，另一塑膠
- 有熱水爐設備，三百萬BTU

Sutton
GROUP

LAWRENCE BLAKE

(604) 941-7211



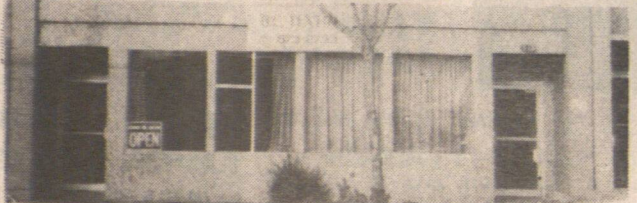
△新盤：列治文旺舖出租GARDEN CITY PLAZA 城市廣場 4751 GARDEN CITY RD. 最適合華人營業、醫生、律師、美容院等。

△北雲全新單位柏文 50X140 \$800.000

△西溫 BRITISH PROPERTY 豪華大廈，風景一流

△2376 WESTHILL DR. \$899.000 週末開放 2-4

△西雲 1215 HAYWOOD 三年靚屋 \$528.000



△吉舖出售 E. BROADWAY 33X120 樓下前店面可做零售批發，後面高大倉庫，現收租\$2,000 樓上寫字間可自用 \$499.000



陳祖興

大興實業公司
Main Realty Ltd.
 201A - 10 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN.
 Off: 685-9608
 Res: 261-8048

餐館連實業

- * 亨利埠、離雲高華半小時車，中西餐館連實業，前舖後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合小家庭經營，只開價十九萬
- * 中西餐館位於市區大衛街，五十座位，有酒牌，開價四萬五千。
- * 域多利街夾四十一街西餐館全酒牌及有小舞池，最適宜做卡拉OK，開價九萬九千。
- * 極平商業舖位（實業連地），位於 Appleton 值得投資，開價五萬三千。
- * 十街東、二間相鄰入息屋，每間三層，廿二萬一萬。
- * 本拿比 METRO TOWN 石屎大廈柏文，三房二廳二浴室，十三尺，大約今年二月完成，價廿五萬。

大漢公報

The Chinese Times

溫哥華

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

溫哥華

訂戶姓名：_____

地址：_____

郵區號碼：_____

電話：_____

訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報

☐	三個月 \$48
☐	六個月 \$90
☐	一年 \$168

列治文區隔日派報

☐	三個月 \$42
☐	六個月 \$78
☐	一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

☐	三個月 \$36
☐	六個月 \$66
☐	一年 \$120

自取報(親到本報社領取報)

☐	三個月 \$27
☐	六個月 \$48
☐	一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
無任歡迎

鴻圖裝修
土庫間格 水喉更換 磁磚地板 內外油漆 露台車房 免費估價
日夜電話: 255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚地磚 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
644-6168 或 432-9888

明榮發建築裝修
無任歡迎
內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 671-1768

恒城裝修
4 大小土庫 修理水喉 浴室廁所
3 0 工程 廚房裝修 浴室廁所
2 3 0 工程 廚房裝修 浴室廁所
0 0 工程 廚房裝修 浴室廁所

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃
免費估價 園藝草皮 各款圍欄 水喉電燈 土庫間格 舊屋翻新 更換門窗 水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚地磚 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 251-6008 PAGER 686-8572

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 磁磚地板 露台車房 免費估價
政府註冊 24小時電話: 649-2718

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜
電話: 874-8216

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
政府註冊 24小時電話: 325-8211

山建築裝修公司
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價
住宅 876-6538 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修
內外油漆 瓷磚地磚 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
255-3301 253-5701

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 873-0962 電話: 328-9763

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精防盜 防盜鐵窗 防盜鐵閘 防盜鐵門 防盜鐵欄 防盜鐵網 防盜鐵板 防盜鐵線 防盜鐵釘 防盜鐵絲 防盜鐵片 防盜鐵管 防盜鐵棒 防盜鐵棍 防盜鐵叉 防盜鐵鉗 防盜鐵剪 防盜鐵鋸 防盜鐵刨 防盜鐵銼 防盜鐵錐 防盜鐵鑽 防盜鐵釘 防盜鐵絲 防盜鐵片 防盜鐵管 防盜鐵棒 防盜鐵棍 防盜鐵叉 防盜鐵鉗 防盜鐵剪 防盜鐵鋸 防盜鐵刨 防盜鐵銼 防盜鐵錐 防盜鐵鑽

百福燒焊
WELDING LTD.
防盜花窗 大小鐵閘 花園欄杆 貨車鐵架 交貨快捷 上門燒焊 電鍍部份保用十年以上
工場: 324-1020 住家: 325-8922 手提電話: 230-8926

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 873-0962 電話: 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978 傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接 土庫間格 瓷磚地磚 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用
查詢電話: 255-7888 另設特價搶修服務 230-6178 服務好時間快保君滿意

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建圍水外磁土 屋頂漆年質年屋造泥磚庫 補翻新保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油板喉

群益服務公司
柏文管理 清理垃圾 內外油漆 水喉更換 土庫間格 免費估價
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊 屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 土庫間格 免費估價
電話: 324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用
查詢電話: 255-7888 另設特價搶修服務 230-6178 服務好時間快保君滿意

濠健建築工程公司
政府註冊 商業建築 內外油漆 水喉更換 土庫間格 免費估價
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批圍修 宅店仔漆砌鋪面盡欄理
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
商業住宅·內外油漆 大小工程·免費估價
日電話: 671-1193 晚電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

榮昌裝修公司
政府牌照 土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外庫房 免估工通裝砌鋪油開修 價程果修築砌漆格建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
四月特價 25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建圍水外磁土 屋頂漆年質年屋造泥磚庫 補翻新保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油板喉

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
價格相宜 估工通裝砌鋪油開修 價程果修築砌漆格建修

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆 廚廁建造·門窗更換 瓷磚地板·車房露台 土木維修·土庫間格 質優價廉·免費估價
日夜電話: 255-3772

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政府註冊 繪圖設計 土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 671-1869 (陸生) 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 土庫間格 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水喉更換 內外油漆 露台車房 免費估價
電話: 657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水喉 膠質外牆 土庫車房 露台廁所 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
322-2996

屋頂工程
屋頂水喉 專均免 專門頂洞 筒台小業 有費 門補翻模 翻維工牌 保估 漏新理新 修程照證 價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻宅 價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車廚水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露廁安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 土庫間格 陽台車房 大小工程 免費估價
住宅 876-6538 傳呼機 631-9722

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改漏換水 動通救熱 渠造急爐
254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 土庫間格 陽台車房 大小工程 均有保用
24小時服務電話: 328-1440

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 444-4003
承舊改商土廚車園水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 土庫間格 陽台車房 大小工程 免費估價
住宅 876-6538 傳呼機 631-9722

防盜
精造: *防盜花窗 *鋁質欄杆 *樓梯扶手 *鐵門鐵閘 (免費估價)

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 內外油漆 水喉更換 土庫間格 陽台車房 大小工程 均有保用
24小時服務電話: 328-1440

蘇聯會通過反危機綱領

某些地區進入緊急狀態

總理強調強硬措施有必要

【莫斯科廿三日電】蘇聯最高蘇維埃今天通過了政府提出的反危機綱領，並把這個綱領定為蘇聯政府近期工作的主要內容。

蘇聯總理巴甫洛夫廿二日在最高蘇維埃會議上就反危機綱領作了報告，但這個綱領尚未正式公佈。據悉，蘇聯最高蘇維埃已決定要求蘇聯各共和國和自治共和國，以及蘇聯各共和國和自治共和國，立即採取強硬措施，以確保蘇聯的統一和穩定。

總理巴甫洛夫在報告中強調，強硬措施是必要的，以確保蘇聯的統一和穩定。他還表示，蘇聯政府將採取一切必要措施，以確保蘇聯的統一和穩定。

美與蘇外長將舉行工作會議

晤會作工行舉將

晤會作工行舉將

【莫斯科廿三日電】蘇聯外交部長科濟列夫今天表示，蘇聯與美國的外長將於下週在莫斯科舉行工作會議。

科濟列夫表示，這次工作會議將討論蘇聯與美國在國際安全、經濟合作和人權問題上的共同關切。他還表示，蘇聯政府將與美國政府就這些問題進行廣泛的交換意見。

美在河內設辦事處

協助尋找失蹤人員

協助尋找失蹤人員

【加新社河內電】美國與越南政府今天宣佈，美國將在河內設立一個辦事處，以協助尋找在越南戰爭期間失蹤的美國人員。

美國國務卿舒爾茨表示，這個辦事處將與越南政府合作，尋找失蹤的美國人員，並為他們提供醫療和法律援助。他還表示，美國政府將繼續致力於尋找失蹤的美國人員，並為他們提供一切必要的支持。

美高中十項全能賽

華裔奪得七金四銀

華裔奪得七金四銀

【華盛頓廿三日電】據美國華文報紙報導，第十屆全美華裔學生十項全能大賽昨天在洛杉磯舉行。

華裔學生在比賽中表現出色，共奪得七枚金牌和四枚銀牌。其中，陳正平（獲得兩項金牌）和黃立德（獲得一項金牌）是奪得金牌最多的選手。

美國繼續增派軍艦

阻伊軍騷擾救濟難民

阻伊軍騷擾救濟難民

【開羅廿三日電】據此間消息，美國已向地中海派遣了兩艘軍艦，以阻止伊拉克軍隊騷擾在波斯灣地區尋求救濟的難民。

美國海軍發言人表示，這兩艘軍艦將與美國海軍第六艦隊一起，在波斯灣地區執行巡邏任務。他還表示，美國政府將繼續關注波斯灣地區的局勢，並採取一切必要措施，以確保難民的安全。

捷克政治大動盪

多名高官被解職

多名高官被解職

【布拉格廿三日電】捷克政府今天宣佈，將對政府內閣進行大規模改組，多名高官將被解職。

捷克總理克勞斯表示，這次改組是為了提高政府的效率和穩定性。他還表示，政府將繼續致力於捷克的民主改革和經濟發展。

紐約兇殺多如牛毛

去年便有一千餘宗

去年便有一千餘宗

【加新社紐約電】紐約警察局今天公佈，去年紐約市發生了超過一千宗兇殺案。

紐約警察局局長表示，去年紐約市的兇殺案數量創下了歷史新高。他還表示，警方將採取一切必要措施，以減少兇殺案的發生。

波蘭總統訪問英國

女王親臨機場支持

女王親臨機場支持

【加新社倫敦電】波蘭總統雅魯澤爾斯基今天訪問英國，並受到英國女王伊利莎白二世的親臨機場支持。

雅魯澤爾斯基表示，這次訪問是為了加強波蘭與英國之間的友好關係。他還表示，波蘭政府將繼續致力於民主改革和經濟發展。

海峽兩岸轉口貿易

首兩月增長四成多

首兩月增長四成多

【台北廿三日電】據台灣貿易委員會今天公佈，今年首兩月台灣與中國大陸之間的轉口貿易增長了超過百分之四十。

貿易委員會表示，轉口貿易的增長主要得益於台灣與中國大陸之間的貿易往來日益頻繁。他還表示，台灣政府將繼續支持轉口貿易的發展。

開心旅遊 · 旅遊開心

放眼世界

阿拉斯加海上遊

8天「明星公主號」，是全新系列豪華郵輪，除享受船上豐富美食更一睹冰河奇景，蔚為奇觀，不容錯過。

費用：\$1378起，五月至九月均有團出發（3月底前報名再有特價）

佛羅尼達州 · 奧蘭度巴士團

6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭度等地。全新編排，行程豐富，旅行好去處。

費用：\$828起，每月均有團出發。

（以上各國均全程導遊、專人領隊、操流利國、粵、英語講解）

溫哥華打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366
列治文分公司 110-8171 COOK ROAD, RICHMOND B.C.
電話：279-9833（位於No. 30 倫敦藥房後面）

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd.

支付

按揭及私人貸款
利息時
閣下是否亦能收回

8 1/2%

凡 CIVIC CREDIT UNION 之客戶可享用上述權益

詳情請查詢

CIVIC CREDIT UNION

2735 East 41st Avenue
Vancouver 437-4774

218-6th Street
New Westminster 526-2122

Ladies' Week

淑女週慶祝盛典

四月廿二日至廿六日

敬請光臨
在名鏡下相見共叙
歡迎蒞臨欣賞中午
暨純琴音樂演奏會

免費幸運抽獎
隨意送出
贈送五張兩人觀看
「幽靈歌劇」八場券抽獎
五千朵康乃馨鮮花

溫哥華中心商場
位於佐治夾固蘭護街
伊頓及海灣百貨公司間附近

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助，負責接送幼童及園兒童。

地址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、
跌打風濕、頭痛、腰酸背痛、關節痛、
免費診治 2440 編街
電話：872-8720

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

最新超薄鏡片
不傷光線
Extrathin
Multicoat
Mile Coat
Lenses

大批 91 年新到眼鏡
由香港專機運到！

特別介紹
可變色隱形眼鏡
美華為你配好鏡

來！靚！快！

特約代理名廠鏡架
Silhouette
MOOREHEAD
PLAYBOY
CHRISTIAN DIOR
CARRERA
FORSE-DESIGN

嘉士定東街328號 電話：681-0305

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百為家財富煙通眼

樓上影院特備各類攝影拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特設攝影棚，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

入籍相（黑白）4張 7·20
護照相（彩色）4張 8·80
(逢星期三休息)

三人以上

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評列員
香港攝影家協會(64)
曾獲 B.C.省攝影家獎(71)

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

中、西式結婚
價錢公道
歡迎垂詢

承印

增設燙金部

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER

定期存款最高利率

9.80%

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。

#290-1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1

電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

辦事處 583- 588-9955

遺失啓事

本人孫京玖遺失號碼爲1262510的中華人民共和國護照一本，聲明作廢。

沙省埠仔餐館出讓
 新中西餐館出讓，全酒牌，座位80生意
 平，有居住單位，獨市店餐，本埠外有煤油
 埠，埠情良好，有中學校，醫院各樣齊備
 手，不足健康問題迫於割愛，有意者請下午
 後自費電話 306-753-2151

讓物業入息
卑詩 ASHCROFT 出租物業，一
入息四萬八千元，讓價 \$450
查詢請電業主 495-2983

西餐館請廚及雜工
西人快餐請廚及雜工數名，具
經驗，夜班晚七時至零晨，晨
薪優及公司福利，有意者請親
1138 DAVIE STREET VAN. 面

餐

寫字樓和

一房出租

全屋出租

親屋樓下

新屋樓下

為最佳，名爲「黃沙大蝦」。

殼外表面有同心輪紋約三十層，似心臟，兩瓣動物均相形，其體是圓形，被形。

期間吃蝦，亦是取吉利意。

同音，取其吉利之意。人們在這二兩同

在年，常吃及新春水豆腐。

期間，可謂遇見去水豆腐。

街市上有小販叫「發財大蝦」。

實「發財大蝦」。

「發財大蝦」。

國貨公司。

每次大。

乾乾肉。

故。

鮮。

兩兩。

大財發

多方面
源粉、
素、多
等、而
份只能
備食某
，只有
才能力
好。中
實飯、
拼盤，
個緩慢

親視含殮
(星期五)
儀館舉行
國 忝屬

聞

人體需要的營養是多方面
的，包括蛋白質、脂肪、澱粉、
碳水化合物、多種維生素、多
種微量元素、組織纖維質等。而
每種食物提供的營養成份只能
是一部份，不可能全面備食某
種食物，營養就不全面，只有
多種食物配合，營養素才能充
分。因此，食物越趨越好，中
國食品中的雞合飯、八寶飯、
臘八粥、大雜燴、什錦拼盤，
都是營養的典範。

營養的消化吸收是個緩慢

電話：九八八・八八二四

歡迎參觀
電話訂購
專人送貨

園藝服務
Landscaping
 剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即
 (POWER-RAKE) 請電湯255-1578

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花
歡迎光顧

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
 廠麵旗花
 PHONE 684-9820

厚惠芳名 恕不詳列 同叩謝

「暖文」媳
毓銘媳李綺雲
女佩清婿黃顯楠
孫超羣媳源超仁
孫雪婷美媚美華
外孫黃劍鋒孫媳
外孫黃惠萍孫婿
黃惠蘭孫婿
外曾孫黃家豪駱
外曾孫林欣淇
弟「福良」弟婦
沛弟婦區美芳侄
孫銀桃妹丈周開

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人關黃木
孤子耀明
孤女雅玲
婿劉
外孫女劉靜寧

治喪處：
費宅電話八七六·八十

565 E. 19th

謝

宗親戚友鄉世誼惠賜
并親臨執紼素車隨送
感謹此哀

叨蒙

未亡人
孤子「
媳

經理：馬信 CHARLES MATSON

電話：254 7166

CANADA FLORIST

TEL: 988 5124

桂 花
米 仔 蘭
黃 花 白 玉 蘭
含 笑 花
本 店 常 備
長 青 樹 木
結 婚 花 球
花 籃 花 牌
長 生 花 圈

呂 頌 韶 主 理

GELOU 住宅: 255-8675

& Trading Ltd.

盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨

太平洋海岸鐵杉樹展

亦同時是美艷、取受手工藝藝人歡迎，最優良和有價值的木料。此次展覽會，係由卑詩森業委員會、卡拉美術院、加拿大工藝博物院特別聯合主辦。

卑詩森林業委員會且贊同供應鐵杉木材給予藝術而各社團組織亦積極樂。

五月(溫哥華訊) 極籌備暑假期活動。卑詩省亦頒佈五月盛放，到處都洋溢著活力及幹勁。趁天氣日暖，不少人策劃渡假大計，各社團組織亦積極樂。

鼓動一家大小在此春光明媚的季節，多找機會一聚家庭為「家庭月」，正如鼓動一家大小在此春光明媚的季節，多找機會一聚家庭為「家庭月」，正如鼓動一家大小在此春光明媚的季節，多找機會一聚家庭為「家庭月」，正如

中僑五月初舉辦家
討論虐老及三代

動「家庭月」活動之際，中僑互助會已定於五月四日（星期六），上午十

(溫哥華訊)溫哥華貿易會議中心，定期於一九九一年五月二日舉行慶祝一九八六年世界博覽會五週年紀念慶會，以回味五年前溫哥華世界博覽會時盛況及快樂時光。

該慶會之全部收入，將撥予資助卑詩科學世界及致力慈善公益事業經費（以協助傷殘弱智神經衰弱人士之家庭）。如欲購入場券，查詢電話：四三九・九五六。

圖為一九八六年世界博覽會機器人厄思尼（左），與溫哥華市流汽車業鉅商賈柏格森（右）亦將參加此次世界博覽會五週年紀念慶典。

時至下午十二時，假中僑華埠新辦事處（七打東街八十八號二樓）舉行一個大型座談會，名為「和諧家庭之三代同堂」。

三代如何能融洽地相處是現今華裔移民所關注的問題，而講座目的是為鼓勵和諧民力合作，建樹和諧美滿家庭。大會特別邀請三

位資深社會工作者主持該會，其中包括專業輔導員陳蘇陳英女士、麥偉富先生及資深專業護士馮鄭國茜女士。他們分別講解虐待老人的問題及個案，如何尋求協助，三代如何能融洽地相處等問題，也透過他們專業的知識及豐富的經驗，與參加者分享三代同堂共處之良策，從而達到家庭之和諧生活。

該講座費用全免，歡迎各界人士參加，歡迎各界人士

討論虐老及三代共處問題

限，請參加
報名留座，
報名請電：
五五六一
中僑互
印製了大批
家庭五十問

港式單套
3:30pm

洪門元老龍岡代精神，殊具意義
世誼趙榮義叔父之。趙榮義元老一向
夫人趙馬瑞雲女士。熱心中西社會慈善
於一九九一年四公益事業，先後榮
廿日上午三時病獲龍岡、洪門及自
近於溫哥華中央醫由黨號牌，其後晉
院，讀問壽壽七十升為元老，事業有
有八歲，當趙敏明成者，其背後必有
義兄來電話告訴她一位女士，趙馬瑞
漸的消息，溫哥華雲女士，便是元老
華龍岡親義公所隨的賢內助，華僑婦
女開會組織，與加西女界領袖。因此，
趙氏宗親會組織成她的死訊，也特別
治喪處，定期於受到僑界重視。

(溫哥華訊) 本汝比多元文化會婦女中心主辦之英語為第二語言新移民課程班現又招生，每學期為七星

期，收學費二十元，亦有機會接受補助津貼。年三歲至六歲兒童有托兒服務照顧，且歡迎義工參加，教授新移民學習英語。

有興趣担任新移民英語教師者，請電話：二九九·七八七·ABAD CARRILLO 查詢。

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

龍城
星期六
11:2
天地玄門



船家賭王

胡慧中 葉子嫻 惠英紅 馮淬帆 梅南光 成奎安 潘麗 黃潤琪

HERDEEN CENTER, 4151 HAZEL BRIDGE W.
RICHMOND, R.C. TEL. 378-0200

我地橋西邊
行事隊團行

多情少年不負英雄地
與情太骨法 晉後上落

港式單套
5:30pm 9 60pm

香港電影院

殭屍醫生

陳雅倫
陳淑蘭
鄧錦恩

為響應龍城9週年，特價買 \$5.00

星期五、六晚 11:45pm
新宵 午夜場 4月26/27

張學友

都市煞星

王祖賢

254 E. HASTINGS STREET

放映時間 正片 9:30，副片 7:30



蕩女奸情

FAR EAST THEATRE

1290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
 人治·法治 不如 魔治
 ●出爐金馬影帝 梁家輝
 最具震慄性靈幻片王
 靈幻巨片 至尊組合
 觀 幹部
 王祖賢 梁家輝 林正英 牛馬
 李碧華 編劇
 王祖賢·梁家輝·林正英·牛馬 領銜主演
 江湖最後一個大佬
 周星馳 吳孟達 柯俊雄 牛馬
 堅持立場·搞笑至上...
 表姐妳玩嘢
 4月26/27 星期六 午夜場
 鄭裕玲 胡慧中 萬梓良 任達華 吳孟達 郭富城 黎安

FOX 18+

Cinema
Main at 7th Ave. **874-3116**

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 **Graded XXX**

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

April 24-30th 1991

DEEP INSIDE TRADING
°° Rated X.X.X.

THE RIBALD TALES OF CANTERBURY
*** Hyapatia Lee

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
成人 特別
雙入座
放映時間由上午十一時至深夜
夫婦 \$ 6.00 老人 \$ 4.00
夫婦 \$ 9.00
五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

AST HASTINGS MEET, TEL: 688.

林蛟

張堅庭

李賽

夜魔先生

加映 台灣成人片 七淫七慾七仙女

副片 日本性愛動作片 應召主婦

萬祥良 汪永芳
林俊賢 成奎安

星期六午夜場 賭尊

MAN SING MEAT CENT

片打東街 二二四號 電話：681-

探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

450g (大包裝) 每包 \$3.70
375g (小包裝) 每包 \$3.10

特製柱候鴨
特設熟饅部門

特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類

特製臘蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 鼓椒鳳爪

* 專營 *

歡迎零沽批發

行動 苦伶仃


吳玉蓮 莫少聰
 (原裝) 情迷香港 (原裝) 情迷香港
 情迷香港 (原裝) 情迷香港

天隔越戰
 精良

HAIDA THEATRE
 3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情侶浪漫純淨的戲院
 每星期有新戲放映
 另：加拿大首創與性有關性的電影

成人電影
 性感●高潮●新潮流●來一試
 性感●高潮●新潮流●來一試

11:55pm 1:45pm
 3:30pm and 5:30pm (LIVE)
 票價 \$10.00 for couples only

**SAMANTHA
 IRONG**
VIDEOS
 EH VENTE
 XXXXX

Scent of
SAMANTHA

**2nd EROTIC FILM
 CALIFORNIA
 BLONDES**

合 封 固

金寶貝 一小時沖印

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$ 9.95
送回相底

一小時有取

沖晒時 多晒一套
24張 只收 1.99
36張 只收 2.99

凡沖晒菲林 送5"×7"一張

溫哥華 唐人街

ROYA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

Map showing the location of the bank at the intersection of Main St and Columbia St. The bank is located at the corner of Main St and Columbia St, between the Scotia Bank and the Pacific National Bank.

文寓 助 龜精

國家 **左筆權** 現寓溫哥華
華僑之聲電台命相人生命理信箱節目
批命理 · 標準論相 ·
卜易卦 · 天星擇日 ·
精究陰陽風水定向
您趨吉避凶 · 接批外埠命書
新知舊雨 · 移玉駕臨

溫哥華唐人區鋪街611號
華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）

電話：(604)681-8008

BAR MEAT STORE

馳名琵琶鴨 本公司自置
 掛爐鴨 設備一流新工場
 脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
 美味白切雞 瘦白油腸，鮮鴨
 美味桂花腸 干腸，油王臘雞
 鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅
 承接金豬 肉，臘鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
 特製鴨肝腸
 特瘦白油腸

150g (大包裝) 每包 \$3.70
 375g (原裝賣) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

DOLLAR MEAT STORE LTD.
 256 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052
 七天營業

Fac
十

UX-190
取代 FO-420

取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙

*** \$1295⁰⁰**

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福建解放軍部隊 停止對金門喊話

稱創造祥和樂利氣氛

【福州四月二十四日電】中國人民解放軍駐福建部隊發言人奉命宣佈，從今日起，中國人民解放軍駐在廈門沿海地區的有線廣播站和所屬各分隊，一律停止對駐在金門的國民黨軍官兵的廣播喊話，以進一步緩和台灣海峽局勢，創造祥和樂利氣氛，保障兩岸同胞的正常工作和生活。

中國居民儲備 存款趨短期化

【北京電】在儲蓄存款總額上升的同時，中國居民儲蓄存款的期限趨向短期化。據統計，去年一年，儲蓄存款總額增加一千四百多億元，其中定期存款增加八百多億元，活期存款增加六百多億元。在定期存款中，一年期存款增加三百多億元，三年期存款增加一百多億元，五年期存款增加一百多億元。在活期存款中，通知存款增加一百多億元，零存整付存款增加一百多億元，存本付息存款增加一百多億元。專家們認為，儲蓄存款趨向短期化，反映了居民對經濟前景的憂慮，也反映了居民對流動性的需求。

內蒙滿洲里查獲 一起重大偷渡案

【北京四月廿二日電】警方消息，內蒙古滿洲里邊防檢查站上月查獲一起重大偷渡案。這起偷渡案涉及多名偷渡者，他們是從北京開往莫斯科的列車上被發現的。警方在列車上發現了多名偷渡者，他們都持有偽造的證件。警方在列車上發現了多名偷渡者，他們都持有偽造的證件。警方在列車上發現了多名偷渡者，他們都持有偽造的證件。

中美貿易統計懸殊原因何在

【北京電】於廿日出版的「國際商報」，發表一篇關於中美貿易統計懸殊的文章。文章指出，中美貿易統計懸殊的原因，在於雙方對貿易統計的標準不同。文章指出，中美貿易統計懸殊的原因，在於雙方對貿易統計的標準不同。文章指出，中美貿易統計懸殊的原因，在於雙方對貿易統計的標準不同。

化由自級階產資反 調舊唱再報日民人

這篇題為《為什麼必須堅持不徹底反對資產階級自由化》的文章，現在不能不應該再認為「資產階級自由化」這個概念不清楚了，更不能不舉反自由化的旗幟。文章指出，資產階級自由化是政治上的最大不穩定因素，也是經濟上的最大不穩定因素。文章指出，資產階級自由化是政治上的最大不穩定因素，也是經濟上的最大不穩定因素。

香港人口 男女老少

【香港電】據港府公佈的人口統計數字，一九九零年全港共有五百八十五萬九千一百一十人，比一九八九年增加百分之三點九。其中男性為二百九十八萬四千七百七十八人，女性為二百八十七萬四千三百三十二人。男女比例為一百零四比一百。人口老化問題日益嚴重，政府正考慮採取措施以應對。

國防高科技研究 取得重大成果

【北京電】近幾年來，中國在國防高科技領域取得了一系列重大研究成果。這些成果包括：新型導彈、先進戰機、現代化艦艇等。這些研究成果的取得，大大增強了中國的國防實力。專家們認為，這些研究成果的取得，是中國科技實力不斷增強的體現。

廣告漢大
大宏力效

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

907 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房

卡拉OK

商戶團年私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

送

凡惠顧晚飯

四位	八位	十二位
以上送龍蝦贈券一磅	以上送龍蝦贈券兩磅	以上送龍蝦贈券三磅

(二月、三月份)

新春期間

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴會
客之溫馨過程以供紀念

新潮流
新裝修
為加強服務重新裝修

小朋友天地
特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華華士東街239號 電話: 687-4204

春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

買二送一
買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。

